Tôi có quyền

QUYỀN CON NGƯỜI LÀ VỐN CÓ, BÌNH ĐẲNG VÀ KHÔNG THỂ TÁCH RỜI

LỨA TUỔI: 11 – 16 tuổi

NHỮNG ĐIỂM CẦN GHI CHÚ

1. Khi quyền con người được bảo vệ thì tất cả mọi người đều được hưởng lợi.

2. Cộng đồng thế giới Liên Hợp Quốc (UN) đã tạo ra một danh sách các quyền con người và quyền trẻ em.

3. Chúng ta nên có thể thực hành các quyền mà Liên Hợp Quốc đã thống nhất.

CÔNG CỤ DẠY HỌC

- Cây gậy nói
- Sổ điểm danh
- Nội quy lớp học
- Bài hát: Chiếc bóng đèn nhỏ của tôi
- Hình ảnh cuộc họp của Liên Hợp Quốc
- Bản sao *Tuyên bố quốc tế về quyền con người* (UDHR), hoặc bản gốc hoặc bản thân thiện trẻ nhỏ, có đính kèm ở cuối tài liệu này.
- Các bản sao của phần Lời tựa cho mỗi trẻ.
- Poster nhỏ về "quyền của tôi": chống phân biệt đối xử, gia đình, tôn giáo, vui chơi, biểu đạt ý kiến, giáo dục.
- Bút chì cho mỗi em học sinh
- Giấy phát cho các em học sinh
- Phấn trắng hay bút markers
- Bảng đen hay flipchart

Tuyên ngôn Quốc tế về

Quyền con người

QUYỀN CON NGƯỜI LÀ VỐN CÓ, BÌNH ĐẲNG VÀ KHÔNG THỂ TÁCH RỜI

Lời nói đầu:

Bởi lẽ,… việc thừa nhận phẩm giá **vốn có**, …các **quyền bình đẳng** và **không thể tách rời** của mọi thành viên trong gia đình nhân loại là cơ sở cho sự tự do, công bằng và hòa bình trên thế giới,

Bởi lẽ, sự coi thường và xâm phạm các quyền con người đã dẫn đến những hành động tàn bạo xúc phạm tới lương tâm nhân loại,

Bởi lẽ, các dân tộc thuộc Liên Hợp Quốc đã tái khẳng định trong Hiến chương niềm tin

- vào các quyền cơ bản của con người,
- vào nhân phẩm và giá trị của mỗi người,
- vào các quyền bình đẳng giữa nam và nữ,

và đã bày tỏ quyết tâm thúc đẩy sự tiến bộ xã hội cũng như xây dựng các điều kiện sống tốt hơn, với sự tự do rộng rãi hơn.

LƯỢC GIẢN

Nhân phẩm và quyền bình đẳng của tất cả con người [là] nền tảng của sự tự do, công bằng và hòa bình trên thế giới.

Các dân tộc thuộc Liên Hợp Quốc đã tuyên bố niềm tin vào các quyền vào quyền bình đẳng cho nam giới và nữ giới và quyết tâm thúc đẩy tiến bộ xã hội, xây dựng điều kiện sống tốt hơn với sự tự do rộng rãi hơn.

BUỔI THỨ HAI CỦA LỚP

CHÀO ĐÓN: (5 phút)
Chào đón nhiệt liệt các em học sinh theo từng tên và chỉ chỗ ngồi cho các em.

Hoạt động khởi động: Bài hát, Ngọn đèn nhỏ này của tôi
Bản nhạc và lời ở cuối bài.
Đường dẫn nghe bài hát: https://www.youtube.com/watch?v=W_4vgwnbAfE

Giải thích: Chúng ta sẽ học nhiều điều mới mà chúng ta có thể chia sẻ với gia đình và cộng đồng nơi chúng ta ở. Nào cùng hát một bài hát (hay đọc một bài thơ) nói về một chiếc đèn đại diện cho những thứ mà chúng ta sẽ học giúp cuộc sống của chúng ta tốt đẹp hơn.

Hãy yêu cầu các em đứng lên và tạo thành nửa vòng tròn cùng với người đứng lớp đứng ở giữa.

Hãy hát (hay đọc) khổ đầu trước, rồi nhấn mạnh những từ in hoa bôi đậm như dưới nếu thầy cô muốn, mỗi dòng đều có chữ viết hoa in đậm.

CHIẾC ĐÈN bé nhỏ này của tôi, tôi sẽ để nó chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ này **CỦA TÔI,** tôi sẽ để nó chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ này của tôi, tôi sẽ **ĐỂ** nó chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ này của tôi, tôi sẽ để nó **CHIẾU SÁNG!**

Giải thích: Chiếc đèn nhỏ này của tôi – biểu trưng cho những điều tôi sẽ học được.
Tôi sẽ để nó chiếu sáng – có nghĩa là tôi sẽ chia sẻ với những người tôi biết.

Hãy nói: Tôi sẽ hát (hay đọc) bài này thêm một lần nữa và tôi muốn các em cùng đồng thanh với tôi.

Chiếc đèn nhỏ này của tôi, tôi sẽ để nó chiếu sáng.

Hãy chỉ định vào những học sinh đứng trong vòng tròn để khuyến khích các em cùng hát theo.
Chiếc đèn nhỏ này của tôi, tôi sẽ để nó chiếu sáng.
Chiếc đèn nhỏ này của tôi, tôi sẽ để nó chiếu sáng.
Để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng!

Hãy nói: Rất tốt! Đoạn tiếp theo là nơi nào chúng ta sẽ chiếu sáng: Khắp mọi nơi!

Hãy hát hay nói: Khắp nơi ta đi qua, ta sẽ để nó chiếu sáng

Giống lần trước, hãy chỉ vào học sinh khuyến khích các em cùng đồng thanh hát (hay đọc) cùng.

Khắp nơi ta đi qua, ta sẽ để nó chiếu sáng.
Khắp nơi ta đi qua, ta sẽ để nó chiếu sáng.
Để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng!

Hãy nói: Điều đó thật tuyệt! Đó là điều chúng ta sẽ làm – chúng ta sẽ để nó chiếu sáng.

Giờ các em hãy trở về chỗ ngồi của mình.

ÔN TẬP (5 phút)

Hãy hỏi: Ai muốn chia sẻ cho cả lớp nghe xem gia đình và bạn bè mình nói gì về câu chuyện của Kajte và chiếc hộp của cô ấy và những bông hoa tulip cho Rosie? Các em có kể cho họ nghe không?

Giữ chiếc gậy nói và truyền cho từng bạn học sinh để phát biểu.

GIỚI THIỆU (5 phút)

Tóm lược lịch sự về quyền con người
Hãy cho các em xem hình ảnh Liên Hợp Quốc và tất cả các lá cờ (ở cuối bài).

Hãy hỏi: Chúng ta chưa thực sự nói về nó nhưng có ai nhớ tên của một tổ chức quan trọng được thành lập sau Thế chiến 2 nhằm giúp mọi người học cách sống trong hòa bình?
(Liên Hợp Quốc, hay viết tắt là UN.)

Giải thích: Nhiều người muốn giúp đỡ người khác, thậm chí hơn thế nữa, họ muốn đảm bảo rằng bạo lực xảy ra giữa người dân và các chính phủ không bao giờ lặp lại nữa.

- Do vậy các nhà lãnh đạo của 53 nước cùng nhóm họp và tạo ra một nhóm với mục đích chính là giúp loài người chung sống và làm việc vì lợi ích chung của tất cả người dân.

- Ngày nay nhóm này có tên là Liên Hợp Quốc hay viết tắt là UN. Một trong những nhiệm vụ đầu tiên của tổ chức là tuyên bố gía trị của mọi người trên trái đất với toàn thế giới.

Chỉ vào nội quy lớp học và.

Hỏi: Chúng ta có nội quy lớp học giúp chúng ta giữa lớp trật tự nề nếp và thực hiện hành động ngay lập tức. Thế còn một vài nguyên tắc trên thế giới đem lại lợi ích cho mọi người dân như thế nào?
(Khi mọi người cùng làm việc, tất cả chúng ta đều đến đích nhanh hơn.)

Hãy cho các em xem bản copy của *Tuyên ngôn quốc tế về quyền con người.*

Hãy giải thích: Trên thực tế, Liên Hợp Quốc đã tạo ra một bộ “quy tắc” cho các chính phủ và người dân tuân theo nhằm đảm bảo cuộc sống, tự do và hạnh phúc cho mọi người dân, góp phần vào sự tiến bộ của các xã hội nói chung. Chúng ta gọi những quy tắc này là “các quyền”.

- Đây là một bản sao về các quyền mà các lãnh đạo của UN đã biên soạn cho mọi người. Nó được gọi là *Tuyên ngôn quốc tế về quyền con người,* và đó là luật của thế giới.

Hãy hỏi: Quyền con người. Khi chúng ta nói “quyền con người”, điều đó có nghĩa là gì? Từ “quyền” ở đây nghĩa là gì?

Hãy viết tất cả câu trả lời của học sinh, mỗi câu trả lời viết tóm tắt lại bằng chỉ một hoặc hai từ chính.

Hãy nói: Thật tuyệt.

- Nhìn vào những chữ chúng ta viết ở đây, liệu chúng ta có thể nói rằng một **quyền GIỐNG như là một quy tắc tồn tại bởi đó là điều đúng đắn và công bằng cần làm?** (Đúng.)

Hãy hỏi: Thế còn từ CON NGƯỜI nghĩa là gì? Có phải là một quyền chúng ta có chỉ bởi vì chúng là con người? (Đúng, chính xác là như vậy.)

Giải thích: *Tuyên ngôn quốc tế* gồm 30 quyền khác nhau hay qui tắc hay điều khoản. Hôm nay chúng ta sẽ nói về phần đầu của Tuyên bố. Nó được gọi là LỜI TỰA.

Hoạt động: Lời tựa
Vừa đi quanh lớp, vừa nói và vừa phát những bản sao của **Lời tựa** cho tất cả học sinh. Hay hãy hỏi một trong các em giúp phát cho các bạn còn lại khi thầy cô đang nói.

Nhờ một em khác phát bút chì cho học sinh.

Giải thích: Đây là phần mở đầu của tuyên bố. Được gọi là phần LỜI TỰA, hay phần mở đầu. Phần này giải thích tại sao những người biên soạn nghĩ cần phải có một bộ những quy tắc cho tất cả mọi người – không chỉ người thắng cuộc hay thua cuộc trong chiến tranh mà cho toàn bộ trái đất.

- Hãy viết tên mình trên đầu bản Lời tựa.

- Nào chúng ta cùng nhau đọc phần này.

GỢI Ý: Nếu học sinh không thoải mái đọc hay viết, người đứng lớp có thể đọc từng câu và sau đó viết những từ chính lên bảng hay flipchart khi nghe học sinh nói.

Để học sinh lần lượt đọc từng câu. Mỗi câu dừng lại để chỉ ra những từ in đậm để cho một học sinh khác viết từ đó lên bảng hay flipchart.

> *Giá trị **vốn có** và **quyền bình đẳng và không thể tách rời** của tất cả thành viên trong gia đình loài người là nền tảng của **SỰ TỰ DO, CÔNG BẰNG VÀ HÒA BÌNH** trên thế giới.*

Hãy nói: Hãy cho tôi biết nếu bạn biết ba từ sau có nghĩa gì: Vốn có, Bình đẳng và Không thể thay đổi.

Hãy ghi nhận tất cả các câu trả lời và có người giúp ghi lên bảng hay flipchart.

Hãy giải thích: Dù chúng ta không thường sử dụng những từ này nhưng đó là những từ rất quan trọng.

Trong quá trình thầy cô giải thích, hãy để các em học sinh khoanh tròn các từ đó trong phần lời tựa.

VỐN CÓ: là một đặc điểm hay cảm giác nội tại mà từ khi sinh ra con người đã có. Nó tồn tại bên trong bạn. Bạn sinh ra đã có. Hầu hết chúng ta có một niềm khát khao **vốn có** có được sự tự do.

BÌNH ĐẲNG: một thứ gì đó giống nhau. Bạn có quyền như nhau như những người khác

KHÔNG THỂ TÁCH RỜI: không thể bị tước mất. Không thể lấy mất. Ngay cả ở những nước nơi bạn không thể sử dụng chúng, thì mọi người đều có những quyền này, bởi vì chúng là không thể thay đổi. Bạn vẫn có chúng.

Hãy chỉ vào một em học sinh mà thầy cô biết là em đó thoải mái trả lời. Trao cho em đó cây gậy nói.

Hãy hỏi: Margarita, chúng ta dùng từ gì chỉ một đặc điểm mà khi sinh ra chúng ta đã có? (Vốn có.)

- Cảm ơn em. Vốn có – nào chúng ta cùng đồng thanh nhắc lại từ đó! Vốn có.
- Là một con người, giá trị của tôi là … (hãy để học sinh trả lời) – VỐN CÓ. Xuất sắc!

Nhanh chóng chỉ định em khác (mà cũng thấy thoải mái) và đưa cây gậy nói cho em.

- Thomas, nếu nói về một thứ mà không thể bị tước lấy đi, chúng ta dùng từ gì? (Không thể bị tước đoạt.)
- Đúng, không thể bị tước đoạt – nào chúng ta cùng đồng thanh nhắc lại! Không thể bị tước đoạt.
- Bạn có thể ngăn tôi không sử dụng chúng, nhưng bạn không thể tước đoạt quyền của tôi bởi vì chúng là …(để học sinh tiếp lời) – KHÔNG THỂ TƯỚC ĐOẠT. Rất tốt.

Giải thích: *Vì thế **giá trị** vốn có – hay giá trị hay sự tôn trọng chúng ta sinh ra đã có -*

- Và ***các quyền bình đẳng và không thể tước đoạt –*** hay các quyền giống nhau và không thể bị tước mất.
- *Của tất cả thành viên trong gia đình loài người* – của mọi người gồm cả chúng ta.

CÁC QUYỀN
BÌNH ĐẲNG
GIÁ TRỊ

NỀN TẢNG

Khi thầy cô nói, hãy vẽ 3 hộp ô ngang trồng lên nhau. (Hãy để đủ ô trống trên cho các bài vẽ sau).

Hãy viết từ "**gía trị", " bình đẳng", và "các quyền"** lần lượt vào từng ô, vừa viết vừa đọc to từ đó.

Để một học sinh tiếp tục đọc:

. . . là những nền tảng

TỰ DO	**CÔNG BẰNG**	**HÒA BÌNH**
CÁC QUYỀN		
BÌNH ĐẲ**NG**		
GIÁ TRỊ		

NỀN TẢNG

Dừng lại và chỉ vào ba ô và nói: vậy giá trị, bình đẳng và các quyền là nền tảng. Nền tảng cho cái gì?

Học sinh tiếp tục:

> . . . tự do, công bằng và hòa bình trên thế giới.

Trong lúc học sinh đọc, hãy vẽ ba ô dọc hay cột trên 3 ô ngang kia và viết 3 từ: tự do, công bằng và hòa bình như hình vẽ minh họa ở đây.

Giải thích: Hay nói cách khác, tất cả chúng ta đều cần có những giá trị mà khi sinh ra đã có và các quyền bình đẳng và không thể bị tước mất, để có sự tự do và công bằng và hòa bình trên thế giới.

- Lời tự nói rằng tự do và công bằng và hòa bình sẽ có một cách tự nhiên cho những xã hội nơi tạo cho người dân những giá trị và quyền con người.

Hỏi: Những lợi ích nào tốt cho cộng đồng của các em? (hãy để học sinh trả lời
Nhấn mạnh: Khi người dân và chính phủ trao quyền con người cho người khác, toàn cộng đồng được hưởng lợi, như chúng ta làm trong trò chạy đua tuần trước.

Hãy đọc: Lời tựa viết tiếp: "Việc phớt lờ và coi thường quyền con người có thể gây ra những hành vi tàn bạo làm xúc phạm lương tâm của lời người…"

Giải thích: hay nói cách khác, vì người dân không còn để tâm và không nghĩ quyền con người là quan trọng nên những điều tệ hại đã xảy ra làm hầu hết chúng ta rất bất bình.

Hãy nói: hãy tiếp tục đọc. Tìm những từ ngữ cho chúng ta thấy là những người viết tài liệu này vẫn tin tưởng rằng con người vẫn tốt đẹp sau tất cả những khó khăn của cuộc chiến.

Học sinh đọc:

> Những người của Liên Hiệp quốc đã tái khẳng định niềm tin này trong Hiến chương
>
> - vào **những quyền con người** cơ bản,
> - vào **giá trị và sự xứng đáng của con người…**
> - vào **quyền bình đẳng giữa nam và nữ**
>
> và quyết định thúc đẩy **TIẾN BỘ XÃ HỘI và ĐIỀU KIỆN CUỘC SỐNG TỐT HƠN TRONG SỰ TỰ DO LỚN HƠN…**

Hỏi: Những từ nào gây ấn tượng mạnh với bạn? (Hãy để học sinh có thời gian trả lời.)

Nói: Đó là một văn bản xuất sắc về tất cả chúng ta. Tất cả chúng ta xứng đáng có sự tôn trọng và giá trị.

Hỏi: Bên cạnh quyền con người và giá trị, điểm cuối cùng là gì? Đó là một tài liệu rất quan trọng.

Hãy cho học sinh có thời gian trả lời cho đến khi trả lời được: quyền bình đẳng giữa nam và nữ.

Giải thích: Thật là một tài liệu hay! Và đó chỉ là phần mở đầu vì tài liệu còn cho chúng ta biết chúng ta nên được giúp gì: sự tiến bộ và cải thiện điều kiện sống.

- Và đó là tất cả những gì chúng ta đang làm bằng việc ở đây và học để hiểu hơn về Tuyên bố quốc tế về quyền con người. Chúng ta thật may mắn có cơ hội đó!

- Wow! Chúng ta đã hoàn thành nhiều nội dung học hôm nay. Tin hay không, còn có một tài liệu nữa chỉ giành cho trẻ em vì chúng cần thêm những nguyên tắc khác biệt. Đó là *Công ước về quyền trẻ em.* Giành cho những người dưới 18 tuổi. Chúng ta cũng sẽ học về một vài quyền trong tài liệu này.

- Bây giờ, chúng ta sẽ chơi một trò chơi để học về một vài quyền mà các em có.

Hãy hỏi một sinh viên thu lại những bản copy Lời tựa nhưng các em vẫn giữ lại bút chì. Hãy giữ những bản Lời tựa này cho bài khác.

Hoạt động: Quyền của tôi, Nhìn hình đoán chữ
Thể lệ chơi: Chia lớp thành các cặp.
Yêu cầu học sinh phát cho mỗi cặp 3-4 tờ giấy.

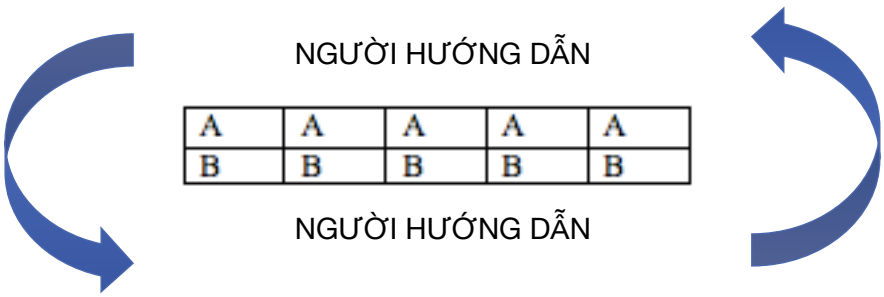
- Để học sinh ngồi thành hai hàng đối diện nhau

- Người hướng dẫn đứng sau 1 hàng để chỉ có hàng bên kia mới nhìn thấy người hướng dẫn.

- Nói: Tôi sẽ cho các em xem một poster. Xem liệu các em có thể đoán đó là nói về quyền gì không. Người nhìn được bức poster sẽ vẽ một thứ gì đó giống thế để cho đội còn lại có thể đoán được đó là gì.

- KHÔNG nói hay viết chữ hay sử dụng hành động hay âm thanh gợi ý. Chỉ đơn thuần là vẽ ra.

- Hãy chọn **4** poster nhỏ. Khi học sinh chơi, người hướng dẫn di chuyển từ bên này qua bên kia để chỉ có một hàng nhìn thấy bức poster thôi.



- Poster dùng cấu trúc sau: “Quyền được _____.” Viết câu này lên bảng nếu muốn

- **Quyền được giáo dục**: Bạn có quyền đến trường và học nhiều nhất có thể.

- **Quyền tự do tôn giáo hay tín ngưỡng:** Bạn có quyền lựa chọn tôn giáo hay không tôn giáo. Cha mẹ giúp bạn quyết định điều này.

- **Quyền có gia đình:** Bạn có quyền sống với gia đình hay ai đó chăm sóc bạn. Bạn có quyền kết hôn khi trưởng thành và có gia đình riêng.

- **Quyền vui chơi**: Bạn có quyền thư giãn và vui chơi.

- **Quyền có cuộc sống, tự do và an toàn:** Bạn có quyền sống, tự do và an toàn. Các hành động và quyết định tác động đến bạn nên dựa trên lợi ích của riêng bạn.

- **Quyền chống lại phân biệt đối xử:** Bạn có quyền như những người khác bất kể quốc tịch, giới tính hay tôn giáo hay màu da hay ngôn ngữ.

Khi trò chơi kết thúc (và đã cho các em xem hết 4 poster), hãy di chuyển đứng ở vị trí nơi tất cả học sinh nhìn thấy giáo viên. Hãy cho các em cùng xem lại 4 poster và giải thích ngắn gọn từng bức. Khi cho các em xem, và giải thích, hãy để học sinh giúp đứng giữ bức vẽ mà chúng đã vẽ cho quyền đó.

GỢI Ý CHO GIÁO VIÊN: Nếu có thời gian, thầy cô có thể cho các em xem thêm 1-2 poster nữa.

Khi thầy cô giải thích xong, có thể dán những tờ poster và bài vẽ của các em lên tường hay đâu đó cho dễ nhìn.

KẾT LUẬN

Hỏi: Có quyền nào trong trò chơi làm các em ngạc nhiên không? Tại sao?

Giải thích: Một bộ các quyền con người (hay qui tắc) giúp tất cả chúng ta chung sống theo một cách mà mọi người đều được đối xử công bằng và các xã hội có thể tiến bộ hiệu quả hơn.

Khi chúng ta gặp lại, chúng ta sẽ học thêm về một số quyền của con người. Chúng ta cũng sẽ học về trách nhiệm của chúng ta giúp đỡ người khác cùng thực hiện quyền của họ.

Hỏi: Có ai nhớ từ UN viết tắt cho từ gì? (Liên Hợp Quốc)

- Tại sao chúng ta cần quyền con người? Hãy nhớ đến ba trụ cột. (để có tự do và công bằng và hòa bình trên toàn thế giới.)

- Tổ chức nào đã xây dựng danh sách những quyền này? (Liên Hợp quốc)

THỬ THÁCH

Giải thích: Chúng ta đã học nhiều thứ trong hôm nay. Nào chúng ta hãy cùng nhau như chiếc đèn bé nhỏ: Hãy xem cách nào chúng ta có thể nhớ được nhiều thứ và chia sẻ chúng với ít nhất một người trong tuần này.

- Ví dụ, bạn có thể nói về **Liên hợp quốc** và tại sao lại có tổ chức này.

- Hay bạn có thể kể cho họ nghe về **Tuyên ngôn quốc tế về quyền con người** và những quyền như là những quy tắc giúp chúng ta chung sống hòa bình.

- Hay bạn có thể kể cho họ nghe về phần Lời tựa và nói về tự do, công bằng và hòa bình.

Nói: Chắc chắn là mời bạn bè đến tham gia cùng chúng ta nhé. Hẹn gặp các em lần sau! Cô thầy đã thấy nhớ các em rồi đấy!

GỢI Ý GIÁO VIÊN: Hãy giữ lại những bài vẽ của các em, và để dùng sau này khi thảo luận về quyền con người và quyền trẻ em.

GHI CHÉP GIÁO VIÊN

Hôm nay tôi thấy thế nào về bài học?

Lần sau có nên hay cần thay đổi gì không?

Hiệu đính từ Keating-Chetwynd, Sarah, ed., *Cách tất cả giáo viên có thể hỗ trợ giáo dục quyền con người và công dân: Khung phát triển năng lực. Hội đồng châu* âu, 2008, p. 61.)

LIÊN HỢP QUỐC

Giá trị **vốn có** và quyền **bình đẳng** và **không thể tước đoạt** của tất cả thành viên trong gia đình loài người là nền tảng cho sự **TỰ DO, CÔNG BẰNG VÀ HÒA BÌNH** trên thế giới...

Phớt lờ và bỏ qua quyền con người gây ra những hành vi tàn bạo làm hư hại lương tâm của nhân loại…

Người của Liên Hiệp Quốc đã tái khẳng định trong Hiến chương này niềm tin vào

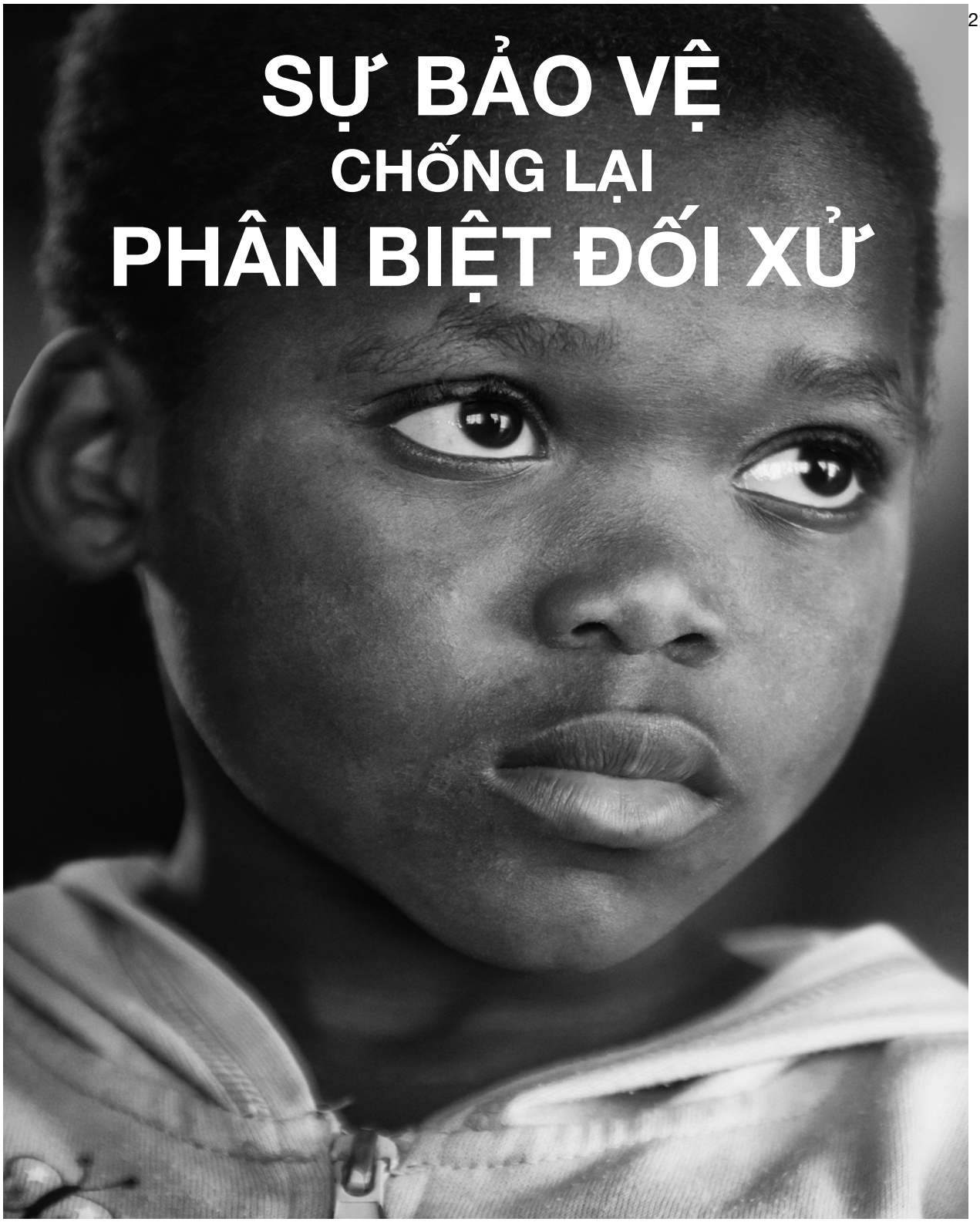
- **Quyền con người** cơ bản,
- **Giá trị và sự xứng đáng của con** người
- **Quyền bình đẳng giữa nam và nữ**

Và quyết tâm thúc đẩy **TIẾN BỘ XÃ HỘI và ĐỜI SỐNG TỐT HƠN TRONG SỰ TỰ DO LỚN HƠN.**

TRÍCH TỪ LỜI TỰA trong
Tuyên bố quốc tế về quyền con người

QUYỀN ĐƯỢC CUỘC SỐNG, TỰ DO VÀ AN NINH

QUYỀN ĐƯỢC



QUYỀN

UDHR 18 and CRC 14

UDHR 16 and CRC 9

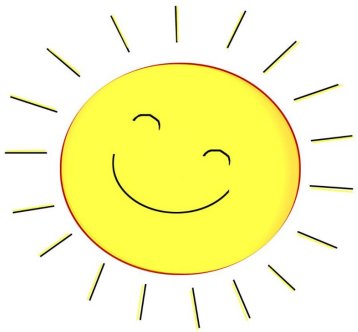
ĐƯỢC QUYỀN CHƠI

UDHR 24 and CRC 31

QUYỀN ĐƯỢC

GIÁO DỤC

UDHR 26 and CRC 28



CHIẾC ĐÈN BÉ NHỎ CỦA TÔI

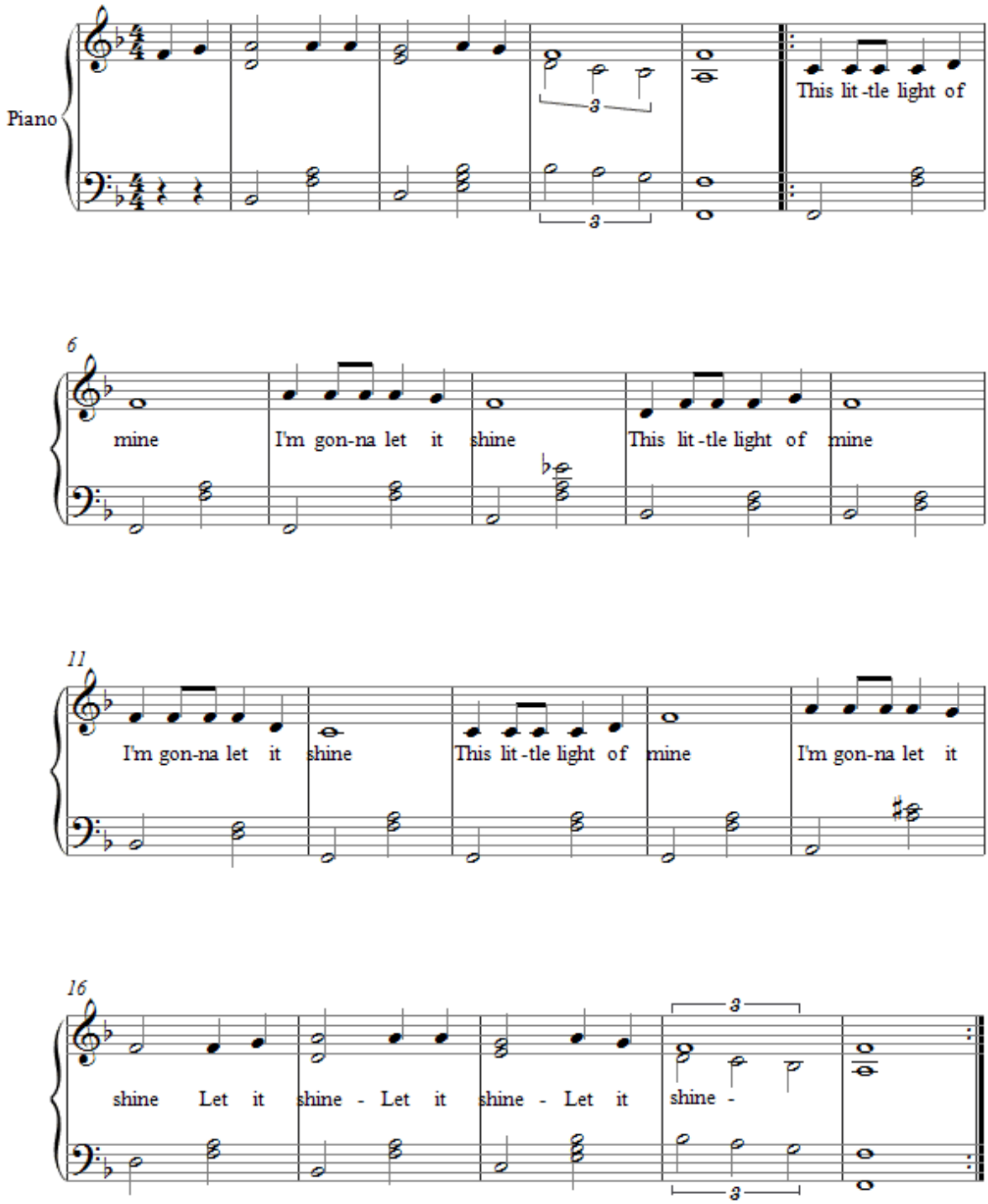
Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng

Khắp nơi tôi đi qua, tôi sẽ để nó chiếu sáng,
Khắp nơi tôi đi qua, tôi sẽ để nó chiếu sáng,
Khắp nơi tôi đi qua, tôi sẽ để nó chiếu sáng,
Để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng

Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Chiếc đèn bé nhỏ của tôi, tôi sẽ để nói chiếu sáng,
Để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng, để nó chiếu sáng!

Để nghe nhạc:
https://www.youtube.com/watch?v=W_4vgwnbAfE

This Little Light of Mine



https://www.youtube.com/watch?v=W_4vgwnbAfE